



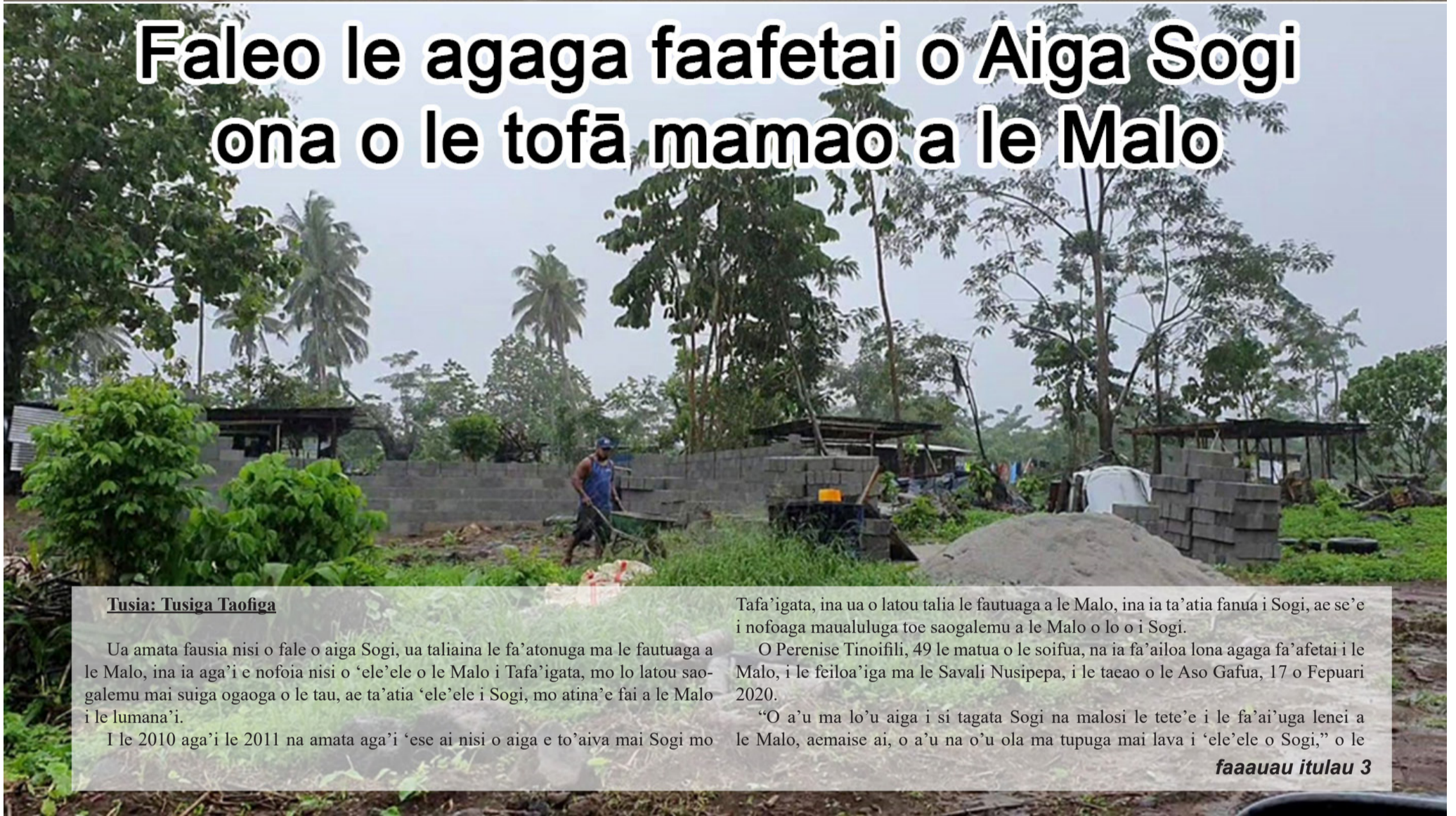
# Savali



FREE

Published by the Ministry of the Prime Minister & Cabinet (MPMC)

## Faleo le agaga faafetai o Aiga Sogi ona o le tofā mamao a le Malo



**Tusia: Tusiga Taofiga**

Ua amata fausia nisi o fale o aiga Sogi, ua taliaina le fa'atonuga ma le fautuaga a le Malo, ina ia aga'i e nofoia nisi o 'ele'ele o le Malo i Tafa'igata, mo lo latou saogalemu mai suiga ogaoga o le tau, ae ta'atia 'ele'ele i Sogi, mo atina'e fai a le Malo i le lumana'i.

I le 2010 aga'i le 2011 na amata aga'i 'ese ai nisi o aiga e to'aiva mai Sogi mo

Tafa'igata, ina ua o latou talia le fautuaga a le Malo, ina ia ta'atia fanua i Sogi, ae se'e i nofoaga maualuluga toe saogalemu a le Malo o lo o i Sogi.

O Perenise Tinoifili, 49 le matua o le soifua, na ia fa'ailoa lona agaga fa'afetai i le Malo, i le feiloa'iga ma le Savali Nusipepa, i le taeao o le Aso Gafua, 17 o Fepuari 2020.

"O a'u ma lo'u aiga i si tagata Sogi na malosi le tete'e i le fa'ai'uga lenei a le Malo, aemaise ai, o a'u na o'u ola ma tupuga mai lava i 'ele'ele o Sogi," o le

**faaauau itulau 3**

*O le tasi lenei o aiga i Sogi, ua aga'i i Tafa'igata, ma ua toe fausia ai a latou fale mautū ma le talitonuga fiafia, e lē toe popole i se tafega tele i le lumana'i*

## A Telling Story

**By Nanai Taofiga Laveitiga Tuiletufuga**

Lafi Sakaria Nafoe from Lau'ii and Tulaele is the latest success story coming out from Samoa's Overseas Treatment Scheme.

The four year old is one of four Samoan patients who received successful medical treatment in India but unfortunately is spending the next week in Nadi Fiji for self-quarantine mandated by the Travel Advisory endorsed by Cabinet to protect Samoa from the Coronavirus.

The young boy, his mother and five other patients were returned to Nadi as a precautionary measure. And they are in good hands, according to latest assurances from Nadi received by Director General of Health, Leausa Dr. Take Naseri and local staff.

But that is the least of ecstatic father Uili Nafoe's worries.

Panic at first when his son and other patients along with caregivers were returned to Nadi two Sundays ago, Uili a clerk with the MoH Medical Records Division is now praising the Government funded Overseas Treatment Scheme for giving his son a second chance to live.

"He was diagnosed with a rare disease affecting his internal organs," said the father of six. "Indian was the only option but we didn't have the resources or the money."

**continued page 3**



**Ecstatic father Uili Nafoe has a telling story**

## Sogi residents enjoy the comforts of relocation

**By: Asenati Taugasolo Semu**

Two Sogi families are singing government praises for giving them the opportunity to relocate to Falelaunuu.

Born in Sogi and relocating to Falelaunuu Mrs. Fatima Auvaa was not in the least surprised when told by the Savali Newspaper that her place of birth at Sogi was again under water as a result of the unfavorable weather conditions experienced by the country this week.

And she thanks the Government for the opportunity and assistance for her and family to relocate to Falelaunuu.

"The Government vision to take us away from Sogi is commendable," said Mrs. Auvaa. "We no longer have to panic or worry during poor weather," she added. "In those days, during heavy rains our homes are flooded. And it's even worse during high tides."

She was the last of the Sogi residence who finally accepted the Government offer and have been building their new brick home at Falelaunuu since last month.

**continued page 3**

**Vaisigano Bridge officially opens in July**

SEE PAGE 2

**Galuega fa'avaitaimi mo Samoa i Ausetalia**

ITULAU 5

**Fa'atupulaia pea galuega fa'avaitaimi i Niu Sila**

ITULAU 5



# Tali le Pasefika i suiga o le tau



Asia totonu o le Ofisa Tutotonu o le Vaai Tau o le Pasefika i Vailima.

## Tusia: Taunuuga Toatasi

O le galulue faatasi o atunuu o le Pasefika i auala e tali atu ai i suiga o le tau o loo i ai nei, o le auala ma le faamoemoe o le poloketi o loo galulue ai le Ofisa Tutotonu o le Vaai Tau o le Pasefika lea o loo i Vailima.

Na maua le avanoa o le au tusitala ma le au faasalalau e asia ai se tasi o poloketi o loo faatupeina e le Malo o Iapani.

O le poloketi o loo faatupeina e le Malo o Iapani, o le faatautaia lea e le Ofisa Tutotonu o le Vaai Tau a le Pasefika o ni aoaoga e siitia ai le malamalama o atunuu o le Pasefika i auala e tali atu ai i aafiaga o le suiga o le tau.

I le folasaga a le Ofisa Tutotonu o le Vaai Tau a le Pasefika sa folasia ai nisi o aoaoga sa faatautaia i le masina o Novema o le tausaga na sei mavae.

O lea aoaoga sa mataituina ai le faamalosia o sui auai o le Pasefika i aoaoga, ina ia silafia atili ma malamalama i le faaogaina o tulaga tau i le faatekonolosi mo faamatalaga auiliili o auala e tali atu ai i suiga ogaoga o le tau o loo iai.

E tolu tausaga o loo faagasolo ai lea poloketi, ma o loo iai le faamoemoe o le Ofisa Tutotonu, e tatau ona maea ane tausaga faatulagaina o lea poloketi, ae ua malamalama ma si-

lafia e atunuu o le Pasefika vaega e tatau ona silafia.

Na saunoa le Faatonu o le Ofisa Tutotonu, Tagaloa Copper-Halo i le taua o lea poloketi mo atunuu uma o le Pasefika.

E le gata i lea, ae o le sao o le Malo o Iapani, lea o loo faatautaia ai lava le galulue faatasi ma le Malo o Samoa, e pei ona latou faatupea ai le faatu o le Ofisa Tutotonu o le Vaai Tau a le Pasefika i Samoa nei.

O le matafaioi lava lea a le Ofisa Tutotonu e pei ona saunoa Tagaloa, o le tuuina atu lea o aoaoga aemaise o faamatalaga auiliili mo le nofo silafia o atunuu o le Pasefika i le tulaga o suiga o le tau o loo i ai.

O loo tagatagai foi le Ofisa Tutotonu i nisi aoaoga, ina ia faatino le matou pitolaau aemaise o le mafuaaga na faavaeina ai le Ofisa, o le faaopoopo lea a Tagaloa.

O le galulue faatasi o le ki lea o soo se faamoemoe e oo lava i le faagasologa o lea poloketi, o le galulue faatasi, ina ia aumai tomai o i latou o le a auai i aoaoga, avatu se tomai o i latou o le a faatautaia aoaoga, tuufaatasi ona maua o se taunuuga lelei.

O le tausaga na sei mavae lea na molimauna ai le tatala aloaia o le nofoaga fou o le Ofisa Tutotonu o le Vaai Tau a le Pasefika.



## Vaisigano Bridge officially opens in July

By: Asenati Taugasolo Semu

The Vaisigano Bridge project is scheduled to officially open in July. Construction started in April 2018.

The project is funded by the Government of Japan at a cost of \$43 million with assistance from the Government of Samoa.

The implementing agency is the Land Transport Authority (LTA) working together with the Central Consultant and Konoike Construction Ltd from Japan.

Visited by the local media last week organized by Japan International Cooperation Agency (JICA) the bridge design is consistent with Samoa Climate Change Resilience Policy, says LTA's Chief Executive, Galumalemana Ta'atialeoititi A. Tutuvanu-Schwalger.

Galumalemana noted that the new bridge's structure is higher than the old bridge, and will not be vulnerable to flooding in times of heavy spells as witnessed during recent Cyclones.

With only three cement posts under the new bridge compared to the 7 cement posts holding the old bridge, water will flow freely avoiding flooding due to logs and other massive debris blocking the waterway.

"Container trucks are not allowed to use the old bridge for safety reasons," added Galumalemana.

The Vaisigano Bridge has been serving Samoa since 1953

## FURTHER YOUR CAREER WITH ABT ASSOCIATES IN SAMOA



Abt Associates is a mission-driven, global leader in research, evaluation and implementing programs in the fields of health, social and environmental policy, and international development. Abt Associates is regularly ranked as one of the top 20 global research firms and one of the top 40 international development innovators. Abt Associates is an organisation that has a personal commitment to its staff and as such we value the long-term relationships that we build with the people who work for us.

### Program Overview

Abt Associates is supporting the Ministry of Health to implement the ADB-funded Systems Strengthening for Effective Coverage of New Vaccines in the Pacific project. The project will introduce three new vaccines: HPV vaccine to prevent cervical cancer caused by human papillomavirus (HPV), Pneumococcal Conjugate Vaccine (PCV) to prevent pneumonia and other diseases caused by the pneumococcal bacteria, and RV vaccine to prevent diarrhoea caused by rotavirus (RV).

The introduction of the three new vaccines into Samoa's routine immunisation strategy is an important move in preventing disease and promoting health in the Samoan population. The position will be located within the Ministry of Health, working closely with counterparts in the Ministry of Health, Ministry of Finance, and UNICEF.

### Two Opportunities

Abt has two opportunities available in the IPM team in Samoa. The positions are full time for 12 months.

#### 1. Public Health Local Consultant

The consultant will implement the project at the national level and support the Ministry of Health (Samoa) reporting primarily to the Director General of Health/CEO, Ministry of Health through the Deputy DG (Public Health) and IPM Team Leader. The consultant will lead project activities within the MOH, and perform a variety of implementation, monitoring, technical and administrative services in support of program activities. The consultant will lead the national level implementation after the international expert's contract has ended to support transition to Ministry of Health and sustainability of outcomes.

#### 2. Finance and Procurement Local Consultant

The consultant will provide oversight and implement the administrative, procurement, accounting and financial documentation to ensure national-level implementation of the Project. The consultant will follow the Asian Development Bank's (ADB) policies and operating procedures ensuring that funds used in Samoa are spent according to ADB rules to allow enough financial resources for the successful implementation of the project. The consultant will report primarily to the Office of the Director General of Health and the IPM Finance and Procurement Specialist. Both officers will comply with Ministry of Health, Abt Associates and ADB policies on gender, disability, fraud and anti-corruption, HIV and AIDS, child protection and the environment.

### Applications Close: Monday 24<sup>th</sup> February – midnight (AEST)

Further information regarding these opportunities can found at <https://www.abtassociates.com/careers>. Select AUS/UK postings and proceed to the relevant opportunity.

Applications should be submitted online via the Associates' website above and **MUST** include a CV and covering letter addressing the key requirements listed above.

We thank you for application, however only successful shortlisted applicants will be contacted for interview.



## SAMOA HOUSING CORPORATION

P O Box 3699, Apia, SAMOA Email: [info@samoahousing.ws](mailto:info@samoahousing.ws)  
 APIA Tel: (685) 24615 or 24630 Fax: (685) 30535 SAVAII Tel: (685) 51888 Fax: (685) 51883

APIA Tel: (685) 24615 or 24630 Fax: (685) 30535 SAVAII Tel: (685) 51888 Fax: (685) 51883

### SHC VEHICLE TENDER

The Samoa Housing Corporation invites tenders for the sale of the following motor vehicle on an 'AS IS WHERE IS BASIS'.

Make/Model	Colour	Year	Minimum Bid
Toyota Hiace Van RHD	White	2009	\$20,000

You may contact the Corporate Services Division to arrange viewing of the vehicle. Tenders can be deposited in the Tender Box at the Reception Area at the SHC main office.

The deadline for submission of tenders is 4pm Friday, 06 March 2020.

All tenders must be addressed to:

Chief Executive Officer  
 Samoa Housing Corporation  
 MATAFELE  
 "SHC VEHICLE TENDER"

For further information, please contact Sautiamaivasa Titimaea on telephone number 24615 or email [titimaea.tiotio@samoahousing.ws](mailto:titimaea.tiotio@samoahousing.ws)

Matautia Rula Levi  
 CHIEF EXECUTIVE OFFICER



# Maea le galuega o le auala simā fou i Vaisigano ia Iulai



**Tusia Taunuuga Toatasi**

O le masina o Iulai 2020 lea ua fuafua e mae'a ai galuega o loo faagasolo o le auala simā fou i Vaisigano.

O le galuega o loo gafa ma le Konekarate o le Konoike Construction Co. Ltd ma o le Pulega o Felauaiga i Luga o le Lauelele (LTA) o lo o taimua i le faagasologa o lea galuega.

O le galuega o loo faatupeina e le Malo o Iapani ma o le tau aofai o le galuega e \$43 miliona tala ma o le tausaga e 2018 sa amata faagasolo ai.

Na maua le avanoa o le au tusitala ma au faasalalau e asia ai lea galuega i le vaiaso na sei mavae i lalo o le taitaiga a le JICA.

I le faagasolo ai o lea galuega na faaalai ai e le Ofisa Sili o Pulega a le Pulega o Felauaiga i Luga o le Lauelele, Galumalemana Ta'atialeoititi A. Tutuvanu-Schwalger, e 75 mita le umi o le auala sima fou ma e 20 mita le va o le auala sima fou ma le auala sima tuai.

O le a i ai foi auala fou e agai ai i le auala sima fou ina ia faafaigofie ai pea auala o femalagaiga mo le mamalu lautele o le atunuu.

O le fausia ai o le auala sima fou i Vaisigano, o le fuafuaga e tali atu ai i suiga o le tau o loo i ai nei.

Na saunoa Galumalemana e faapea, o le tele ia o le eseesega o le auala sima tuai ma le auala sima fou, ona o le tulaga o le maua, aemaise o pou-sima lea o loo taofia le auala sima.

A tagatagai i le auala sima tuai e fitu pou sima, ae a tagai i le auala sima fou e na o le tolu, ona o le tulaga o le tele o ogalaa ma ala tetele e tafe le vai ma aumai ai agai i tai.

O le taimi foi leni i le auala laupapa tuai e leo tagaina ni taavale mamafa e pei o loli laupusa faamomoli (loli container) loli sima ma isi lava itu-aiga taavale mamafa.

O le fuafuaga o le auala sima fou i Vaisigano o le iuga lea o se suesuega sa faatautaia, ina ua maea le afa o Eveni lea sa afatia ai le atunuu i le tausaga e 2012.

O le auala laupapa i Vaisigano sa fai ma auala e koneti ai magaala e agai ai i le Uafu i Matautu.

Peitai o le tausaga e 1953 lea sa suia ai loa le auala laupapa i le auala sima e pei ona i ai.

O le tausaga e 2017 lea sa sainia ai le malilie i le va o le Malo o Samoa ma le Malo o Iapani e faatupeina ai e le Malo o Iapani lea galuega.

E ui o loo faatino ma faatupe e le Malo o Iapani le galuega, ae o loo i ai foi ma le sao o le Malo o Samoa i le faatinoga o lea galuega.

## mai le itulau muamua

# Faleo le agaga faafetai o Aiga Sogi ona o le tofā mamao a le Malo

saunoaga lea a Tinoifili.

“Peita'i ina ua alu a'i alu a'i, le a'afia pea o lo matou nu'u i Sogi, i tafega malolosi, o i na suia atoa ai ma lo'u mafau, ma malilie autasi ai loa lo'u aiga, ina ia matou me'i i Tafa'igata.”

“O le upu moni, ou te le ma e ta'u atu, o a'u na mulimuli ai mai le to'aiva na mua'i aga'i 'ese ma 'ele'ele o Sogi, ae usitaia le finagalo o le Malo.”

“I le taimi nei, se ua ta acae i manū, leai se lolovaia, tumapu'epu'e le nofoaga e i ai lo'u aiga, leai se popole i matagi malolosi, e a'afia ai Samoa, fa'atusatusa i le taimi a'o o matou i ai i Sogi, a tetele tafega, e lē momoe i le po, e le manofonofo i le aso atoa, tilotilo solo, po'o fea o lo matou fale o le a suati mai e le vai.”

“O upu ta'utino, e pologa lota lota i le ao ma le po, i le popole vale, pe fa'apefa taeo, po'o fea o le a tua i ai le fa'atupulaia pea o le a'afia i nei tafega tetele, aea le taimi nei, se fa'afetai Tuilaepa ma le Faigamalo, ua le sese la outou vaai mamao, e loloto foi la outou tofā ma le fa'au-tautaga alofa moni mo Samoa ma ona tagata,” o le fa'a'opo'opo lea a Tinoifili.

Ae i le molimau a le tinā ia Fatima Auva'a mai Sogi fo'i, o ia lea mai nisi o tagata Sogi lea fa'atoa talia le poloa'iga a le Malo, ina ia aga'i loa e nofoia Tafa'igata ae tuua Sogi, ona ua fia fa'agasolo fuafuaga mamao a le Malo, na ia molimau ma le lota atoatoa, e na te iocina ma le agaga fa'afetai le finagalo ua leva ona pisapisa atu ai le Malo i o latou aiga.

“Oka se matagofie o leni ogā 'ele'ele fou ua o matou nofoia, i le nofoaga i Sogi, e feagai lava ma fa'afitauli i tafega i vaiata o matagi ma afā i tausaga ta'itasi, ma matou manavaina pea manogi 'ese'ese (tulou), ona o le suavai o lo o tatafe solo i o matou lumā fale ma tuā fale,” o le saunoaga lea a Auva'a.

“Fiafia ia o matou lota, i le nofoaga fou leni ua matou i ai, e mapu'epu'e, leai se toe popole i tafega, ae na'o le pau lava le tulaga lea ua i ai, o le atina'e ma galue punoua'i le tagata ia, e fausia lona si'osi'omaga fou, e ola ma soifua ai ia ma lona aiga, ma lana fanau.”

Na fa'a'ailoa foi e Auva'a, o fanua nei a le Malo, ua fa'amatu'u mai i lalo o le fa'amalu a le SLC, ma e tasi le tausaga atoa, o le a nofo fua ai i fanua nei o le Malo, a mae'a, ona nofo lisi lea i ai mo le 20 tausaga i le na'o le ta'i \$57 e totogi i le masina.

Na ia fa'a'ailoa o se fautuaga aogā foi mo aiga e le'i malilie lava e usitaia le finagalo o le Malo, ina ia faia se filifiliga sa'o, ma ia mautinoa, ua mapuitiga o latou foi aiga, mai le tetele o tafega i lea taimi i lea taimi, e a'afia ai Samoa i ni matagi ma timuga malolosi.

Ua suatia foi e le Malo le i si itu o ona fanua i Tafa'igata lava fa'atasi ai ma le auala ua mae'a fa'alauagatasi, mo le aga'i ai o nai nei aiga, i le fausia ai o o latou fale.

“Oka se manaia o leni nofoaga, lea ua latalata mai le nofoaga o fa'afiafiaga ua fa'aigoaina o le Samoa Fiafia Park, o lona uiga, o le ogā totonugālema leni o le nofoaga o fa'afiafiaga a le atunuu i le lumana'i.”

Na fa'afetaia foi e aiga uma ua si'itia mai Sogi aga'i i Tafa'igata, le Malo, ona o nisi o meaalofo tupe, na fa'asafua atu mo latou, e fesoasoani ai i le toe atina'ega o o latou aiga i leni nofoaga fou.

from page 1

# Sogi residents enjoy the comforts of relocation

“I know that Government is trying to relocate us to safer grounds and away from the flooded areas, and moving here, I can see that there are trees all around this area, and the air is fresh not like the foul like smell we encounter at Sogi especially during rainy days like this,” she said.

“The Government has allocated a quarter acre land for us to live and provided financial assistance, and my family is very happy to accept it because we now understand and appreciate the Government's concern for our safety and survival under threat from climate change.”

The Auva'a's family is one of 12 last families who accepted the Government initiative to relocate to Falelauniu, near the Fiafia Park.

The first group of nice Sogi families who have been rebuilding their homes opposite the Tafaigata Cemetery since they relocated ten years ago has no regrets moving to their new home.

Said Perenise Tinoifili who packed his family and belongings when they relocated to Falelauniu in 2010;

“Usually at this time every year, our houses are under water at Sogi.

“But I'm very happy now and so are the other families we left together with because we don't have to face this problem ever again.

“The Government was right to relocate our village for our own safety and for the future of our children.

“I was born and lived all my in Sogi but I made the decision for my family and now we are living happily in this nice environment where we don't worry about flooding anymore and we even have space to grow bananas and vegetables.

“I want to thank the Government for this blessing for us and our children, where we now live in our own land.”

# A Telling Story

And waiting a few more days to reunite with his son and wife who accompanied Lafi is worth the wait.

“Our son is one of many Samoans who have had lifesaving medical treatment in India and we thank the Government, the Ministry of Health and our Father in Heaven,” a grateful Mr Nafoe singing praises.

Since 2017, well over 30 Samoan patients have been referred to India's Apollo or Fortis Hospital for specialised medical treatment not available in Samoa.

And presently 7 Samoans are undergoing similar treatment with the Fortis Hospital with more anticipated to be referred subject to meeting the medical criteria and funding availability.



**PUBLIC SERVICE COMMISSION**  
*Komisi o Galuega a le Malo*

---

**VACANCY ADVERTISEMENT**  
**Contract Positions**

The Public Service Commission on behalf of the Government of Samoa invites applications from qualified applicants for the following positions. The positions are on contract for a 3 year term.

**MINISTRY OF AGRICULTURE & FISHERIES**

1. Position: ACEO Crops (AG003269)  
Salary: SAT \$88,301 per annum

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS & TRADE**

2. Position: Manager Overseas Support Services (FT002319)  
Salary: SAT \$66,064 per annum

The Application Form and Job Description can be uplifted from the Public Service Commission, Level 2, Fiame Mataafa Faumuina Mulinu II (FMFM II) Building, Apia or can be downloaded from website: <http://www.psc.gov.ws>. Application Forms (R&S Form 2) are to be used by ALL Applications and are to be addressed to the Chairman. Applications must be submitted to PSC by **Friday, 13th March 2020 before 5.00pm.**

For more information, please contact the Senior Executive Services Division of our Office on telephone 22123 or email [ses@psc.gov.ws](mailto:ses@psc.gov.ws)

---

Level 2, Government Building (FMFM II), Matagiatalua, | P O Box 73, Apia, SAMOA  
Telephone: (685) 22123, 22124, 22125, 26478, 26479 | Facsimile: (685) 24215  
e-mail: [psc@psc.gov.ws](mailto:psc@psc.gov.ws) | website: [www.psc.gov.ws](http://www.psc.gov.ws)



MATAGALUEGA O TINA MA TAMAITAIA, ATINAE O NUU MA AFIOAGA MA AGAFESOOTAI

## **FAASILASILAGA TĀUA**

O le a e'e ia i Vaatapu ma fata i Mauga o Ao paia ma mamalu o Samoa e amata mai i le Atululuga se'ia pa'ia le malae na fili ma tuu ai upu o le Atunu'u. Ae muamua ona faatulou i Paia o Samoa i ona tulaga faalupea. I ou Paia Fa'a-le-Talalelei, ou sã Fa'a-le-aganu'u, tainane mamalu o le Tafatolu Fefa'atauagai o le Malo Tutoatasi o Samoa. O oe lava o le va'afaaufigata, o le fuelavelave, e le so'ona fagota sagolegole i ai se tautai.

Ae talu ai, ua vaeseugã o talia pea e le Komiti o le Faafaleula ni finagalo o Afioaga mavae o le atunu'u e tusa ai o Faalupega ua faamauina i le Lomiga a le Malo o le 2013, o lea ua toe faasilasila atu ai e faapea.

Ua fingalo le Taitaifono ma le komiti o le Faafaleula ua tatau ona faamautū ma fa'amae'a le tu'ufaatasiga o le isi Lomiga o le Tusi Faalupega a le Malo o Samoa e pei ona galulue ai le Komiti. E valaau atu ai ma le agaga fa'aaloalo i le mamalu o Alii ma Faipule o afio'aga ta'itasi, ina ia vave faailoa mai ma fa'ao'o mai pe a fai e iai ni suiga o Fa'alupega e fitoitonu i o outou afio'aga, i le Komiti o le Faafaleula i totonu o le tolu (3) masina e amata atu i le Aso o lenei Fa'asalalauga, aso Gafua 10- Fepuari 2020.

E talosaga atu ma le faaaloalo ina ia tau'a'ao mai Faalupega tusitusia ua faamaonia e le afioaga, faatasi ai ma le sainigalima a matai o le afioaga, faapea ni faaiuga faale-faamasinoga e lagolago ai ni suiga o faalupega, ma afifio mai ni sui o alii ma faipule ua filifilia e le afioaga e taua'ao mai Faalupega pe a fai e iai ni suiga, ma feiloai ai ma le Komiti o le Faafaleula e faamautu Faalupega ua autasi i ai finagalo o lo outou afioaga. E talosaga atu foi ina ia muamua ona faailoa mai i le tatou Matagaluega e tauaala mai i Sui o Nu'u le aso ua finagalo ai lo outou afioaga e afifio mai ai e taua'ao mai o outou Faalupega ina ia faatulaga ai aso mo feiloaiga ma le komiti o le Faafaleula.

A fai o loo ato'atoa ma sa'o lelei faalupega ua faamauina i le Lomiga o le 2013 mo lo outou afioaga, e moomia lava ona tuuina mai pea le sainigalima a alii ma faipule e faailoa mai ai le finagalo autasi o le afioaga, ina ia aloa'ia ma faamauina ai i le Lomiga o loo tapena i le taimi nei. E mafai ona maua atu i le Matagaluega o Tina ma Tamaitai, Atina'e o afioaga ma agafesootai, le ata (kopi) o faalupega o lo outou afioaga o loo faamauina i le Lomiga o le 2013 pe a fai e moomia.

A mae'a le taimi ua faatulagaina mo le tuuina mai o ni suiga poo ni faamaoniga tusitusia o faalupega o loo i ai le Lomiga a le Malo o le 2013, o le ā le toe taliaina loa ni si talosaga e tuuina mai mo ni suiga ma faamae'a ai loa le Lomiga o le Tusi Faalupega a le Malo o Samoa.

Faamolemole e talosagaina le utagia mai o lenei fa'asilasilaga ina ia vave faamae'a lenei galuega taua.

Ma le fa'aaloalo Tele

**Afamasaga Faauga Palepua-Mulitalo**

**OFISA SILI O PULEGA / FAILAUTUSI O LE KOMITI O LE FAAFALÉULA**





**EDITOR & PRESS SECRETARY**  
**Nanai Taofiga Laveitiga**  
 Tuiletufuga  
 lave.tuiletufuga@mpmc.gov.ws  
 Tel: (685) 24-799 ext. 747

**SUB EDITOR ENGLISH**  
**Asenati Taugasolo Semu**  
 asenati.semu@mpmc.gov.ws

**PRINCIPAL LAYOUT ARTIST**  
**Elisapeta Palepoi-Asiata**  
 Tel: 26398 ext. 786

**SUB EDITOR SAMOAN**  
**Tusiga Peseta Taofiga**  
 tusiga.taofiga@mpmc.gov.ws

**SENIOR MARKETING**  
**Vala Dora Samoa**  
 dora.samoa@mpmc.gov.ws  
 Tel: 26398 ext 785

**SAMOAN REPORTERS**  
**Taunuuga Toatasi**  
 taunuuga.toatasi@mpmc.gov.ws

**MARKETING OFFICERS**  
**Litia Taateo Aviata,**  
 litia.taateo@mpmc.gov.ws

**Tafaifa Pouafa Fuimaono**  
 tafaifa.fuimaono@mpmc.gov.ws

**ADMINISTRATION OFFICER**  
**Tuusa'o lose**

**CONTACT**

Ph: 26398 or 63222  
 savali@mpmc.gov.ws  
 Level 4, FMFMII  
 Government Building  
 Eleele Fou

Published by:  
**The Ministry of the Prime Minister & Cabinet, FMFMII Government Building.**

Printed by:  
**Samoa Observer Ltd**

# Si'itia galuega fa'avaitaimi mo Samoa i Ausetalia

Tusia: Tusiga Taofiga

E 160 aiga ua aeae nei i fa'amanuiga mai ia latou fanau ua fa'amanuaina i avanoa faigaluega mo se taimi le tumau e o'o atu i le tolu tausaga e galulue ai i totonu o Ausetalia.

O nei galuega o lo o fa'asafua mai i le Polokalame o le Pacific Labour Scheme a lea malo e 'ese mai i le galuega fa'avaitaimi i Ausetalia.

I fa'amaumauga a le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa (MCIL), ua taoto ai le tulaga matilatila o le si'itia maua mai le iva avanoa faigaluega mo galuega fasimanu i Ausetalia, i le 160 avanoa fou mo tagatanuu a Samoa, peita'i saunoa le Ofisa Sili o le MCIL, Pulotu Lyndon Chu Ling e i ai isi avanoa e 150 mo sui mai Samoa nei o lo o fa'agasolo fe'utana'iga ma sui o Kamupani mai Ausetalia.

O lo o silasila ma le toto'a pea le Malo i le tulaga solosolo lelei o nei galuega fa'avaitaimi mo nai o tatou tagata, ma o le tasi vaega t'ua o galuega nei i Ausetalia, ona o le si'itia pea o le malamalama ma le tomai o tagatanu'u Samoa o lo o maua mai nei avanoa faigaluega.

Ua i ai foi le naunauta'iga o le Malo, o tomai ma agava'a o i latou nei e maua mai nei galuega, o le a tupu ai se moemoe fou i loto o nei tama fanau a le atunuu, auā galuega fai ma le atina'ega o aiga i Samoa lava.

O Samoa e toafa ai atunuu o le Pasefika o lo o auina ona tagatanuu e galulue i totonu o Ausetalia i galuega i faletalimalo, tausi soifua mo tagata matutua, gaseseina o taumafa i faletalimalo,



Si'itia avanoa faigaluega fasimanu fou mo tagata Samoa e galulue fa'avaitaimi ai i totonu o Ausetalia mo le umi e ta'itolu tausaga.

lo, kamuta ma i si auaunaga, ma e mafai ona faaopopoina le tolu tausaga pea manaomia.

E ese mai le PLS le vaega o galuega fa'avaitaimi (Seasonal Workers Program - SWP), lea e 677 sui o Samoa o lo o galulue ai.

O le SWP e ta'iono i le fitu masina le umi o konekarate, lea e aofia ai galuega tauapu, fa'i, maukeni, ma i si, a'o le PLS, e ta'itolu tausaga lona umi, e aofia ai galuega fasimanu.

O le i si vaega t'ua o le fesoasoani leni a Ausetalia, o le mafai ona fa'atupu

mai e le Polokalame o le Samoa Government Support Program a Ausetalia, le totogi o avanoa faigaluega mauuluga e lua, o lo o ua galulue nei i le Vaega o le Ofisa o Galuega Fa'avaitaimi a le MCIL, ma ua ave ai lea Ofisa, o se Vaega ua atoatoa uma ana tagata faigaluega sa mana'omia, e aofia ai ma le Ofisa Sili Lagolago o Pulega, lea ua tofia ai Lemalu Nele Leilua i lona ulua'i taimi.

Na fa'aailoa foi e Pulotu, i le taimi nei, o lo o i Samoa sui o le Kamupani a le Madec, o le Kamupani sili lea ona maua le aofa'i o tagata Samoa o lo

o latou fa'afaigaluegaina i nei galuega fa'avaitaimi, mo le fa'atalanoaina o i si avanoa faigaluega fou mo nai o tatou tagata.

Na fa'amanino mai e le Ofisa Sili o lo o galulue fa'atasi pea le Malo Ausetalia ma Samoa, i auala 'ese'ese e mafai ona maketi ai Samoa i i si atunuu tele o le lalolagi, ina ia mafai ona tatou umia nisi maketi tele e fa'afaigaluegaina ai nai o tatou tagata o lo o saili galuega pea i le taimi nei.

## Fa'atupulaia pea galuega fa'avaitaimi i Niu Sila

Tusia: Tusiga Taofiga

Ua toe fa'aopo'opo foi avanoa faigaluega fa'avaitaimi mo le mamalu ole atunuu e galulue ai i Niu Sila ma Ausitalia.

I fa'amaumauga mai le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa, (MCIL) e 430 avanoa fou ua fa'afaigaluegaina ai nei tagatanu'u a Samoa e aofia ai le 270 i fa'atoaga ma pisinisi i totonu o Niu Sila.

O le to'a 70 oi latou ia o lo o galulue mo kamupani fasimanu i lalo ole faamalumaluga ole polokalame ua taua ole (Approval in Principle) a Niu Sila, ae ole 200 ua filifilia mo galuega fa'avaitaimi i fa'atoaga le RSE, (Recognised Seasonal Employers scheme.)

Mo Ausetalia, ua maitauina le maoa'e ole si'itia o tagatanuu a Samoa ua galulue i totonu o lea malo i lalo ole fa'amalumaluga a le Pacific Labour Scheme. E 160 avanoa fou o lo o galulue ai tagatanuu a Samoa i totonu o lea malo i lalo olea polokalame. O se matatia lea pea faatusatusa ole toa iva o Samoa na mua'i faafaigaluegaina i Kamupani Fasi Manu ina ua amatalia lea polokame ile lua tausaga ua mavae.

Peita'i o lo o fa'agasolo pea feutaiga a le MCIL ma nisi o kamupani mai Ausetalia oloo manaomia ni tagata faigaluega e oo atu le aofaiga tuuafaatasi ile 150.

O le Pacific Labour Scheme e ese mai i le polokalame fa'avaitaimi a Ausetalia, (Seasonal Workers Program- SWP) lea e oo mai i le taimi nei e 677 tagatanuu Samoa o loo galulue ai.

O le Pasefika Labour Scheme e tolu tausaga le pemita fa'apitoa e nonofo ai i totonu o Ausetalia ae o le SWP e 6 ile 7 masina le pemita e galulue ai on toe talii mai lea i Samoa.

Saunoa le Ofisa Sili ole Matagaluega, Pulotu Lyndon Chu Ling, olo'o tumau pea le manulaiti a le Malo mo le sailia o avanoa faigaluega fou mo le atunuu aua o nei taumafaiga ole a maua ai faamanuiga mo aiga tau atiae ma le lima vaivai.

Na ia fa'aailoa foi, o le telē o le aoga o nei Polokalame, o le a tatala ai le avanoa mo avanoa faigaluega i nisi o i latou o lo o saili pea ni galuega i le taimi nei, aemaise



Pulotu Lyndon Chu Ling, Ofisa Sili o Pulega o Galuega Fa'avaitaimi i Samoa - MCIL.

i tupulaga talavou i nu'u ma afio'aga ta'itasi.

I le aotelega, e 3,482 tagatanuu o Samoa o galulue nei i Niu Sila ma Ausetalia i lalo o nei polokalame fesoasoani aua le sailia o se lumanai manuia mo le tapuaiga aiga, nuu, ekalesia ma le malo.



# Keep Samoa Clean

Let's all work together to save our nation



*Asia e le vasega o tusitala ma le au faasalalau nisi o poloketi o loo faatupeina e le Malo o Iapani i totonu o Samoa.*





## Sogi village flooded as usual during heavy rain this week





# Key Outcomes of Pacific Trade Ministers' Meetings

Forum Trade Ministers convened in Suva on Thursday 13 February 2020, a welcomed opportunity to consider developments in regional trade and in the context of global issues including the multilateral trading system and the impacts on trade and Pacific economies of climate change, environment and health on Pacific economies. On the World Trade Organisation, there is support for the multilateral trading system and the opportunity therein to address global trade concerns including harmful fisheries subsidies.

Trade Ministers of PACER Plus Signatories confirmed their commitment to bring the agreement into force in 2020 which required four more ratifications in addition to that of New Zealand, Australia, Samoa and Kiribati. The Honourable Lautafi Fio Sela Purcell, Minister of Commerce, Industry and Labour of Samoa, encouraged the early entrance into force of the agreement to unlock opportunities to expand trade through the Development and Economic Cooperation Work Programme and broader trade and investment related assistance. The PACER Plus Work Programme and broader Aid for Trade assistance includes support to build Pacific island capacities in matters relating to rules of origin and tariffs, customs, SPS, TBT, standards and conformity, trade in services, investment, support to improve regional labour mobility opportunities, trade policy regulations, economic infrastructure (incl. transport, tourism, ICT), trade adjustment and productive capacities. The PACER Plus Implementation Unit will be established to implement the Work Programme which will benefit Parties to the Agreement.

The Labour Mobility Arrangement, a key outcome of the PACER Plus negotiations, is now being implemented including the convening of the Pacific Labour Mobility Annual Meeting (PLMAM). Ministers committed to ensure the PLMAM remains an open and inclusive forum for regional dialogue while preserving its benefits for the implementation of labour mobility advantages for PACER Plus members. Samoa will host the 4th PLMAM tentatively scheduled to be held in Apia in October 2020. Labour Mobility is now on the Forum trade agenda including consideration of issues arising out of PLMAM.

Forum Trade Ministers also recognised the importance of the Pacific Island Countries Trade Agreement (PICTA) and its potential to facilitate intra-regional trade. Further discussions on the direction of PICTA can only take place once the modernisation work on PICTA is completed including the extensive PICTA Review and the Rules of Origin Review, towards effective implementation.

The Pacific ACP Trade Ministers deliberated on the Pacific – EU trade relations including the status of negotiations for a Post-Cotonou agreement that will reset the development relationship, including that of trade, between the broader ACP grouping and the EU, for the next 20 years. PACP Trade Ministers also noted the United Kingdom's exit from the EU and the Pacific –UK Interim Economic Partnership Agreement which now exists as a consequence of Brexit. An assess-



ment of Brexit implications on PACP trade relations will need to be further considered.

PACP Trade ministers also witnessed the signing, between the EU and Regional Authorising Officer, of the Financing Agreement for the Pacific Regional Integration Support Programme (PRISE). The PRISE will deliver support to increase intra-regional and international trade; and increase the participation of the private sector in economic integration including specific support to implement the Interim Economic Partnership Agreement of which Samoa is a Party to.

Discussions on kava, as an important alternative cash crop for the Pacific, will be maintained at regional and international fora including

determination of how to enhance market access and market diversification for kava and kava products.

The Honourable Lautafi Purcell was honoured to speak on the commemoration of 40 years since the Pacific Trade & Invest Australia Office was established; and at the University of the South Pacific (USP) – Fiji Trade Ministry Panel discussion held at the USP as a side event to the Forum Trade Ministers' Meeting.

Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Apia  
17 February 2020



**PUBLIC SERVICE COMMISSION**  
*Komisi o Galuega a le Malo*

Please address all correspondence to the Chairman.

*Fa'amolemole fa'atuatusi uma mai fesootaiga i le Ta'ua'ifono.*

**VACANCY ADVERTISEMENT**  
**Contract Positions**

The Public Service Commission on behalf of the Government of Samoa invites applications from qualified applicants for the following positions. All positions are on contract for a 3 year term.

**MINISTRY OF AGRICULTURE & FISHERIES**

- Position:** ACEO Legal (AG003385)  
**Salary:** SAT \$88,301 per annum
- Position:** ACEO Quarantine (AG003470)  
**Salary:** SAT \$88,301 per annum

**MINISTRY OF FINANCE**

- Position:** ACEO Internal Audit Investigation (FI003133)  
**Salary:** SAT \$88,301 per annum

**MINISTRY OF NATURAL RESOURCES & ENVIRONMENT**

- Position:** ACEO Technical Services (NE002447)  
**Salary:** SAT \$88,301 per annum

The Application Form and Job Description can be uplifted from the Public Service Commission, Level 2, Fiame Mataafa Faumuina Mulinu II (FMFM II) Building, Apia or can be downloaded from website: <http://www.psc.gov.ws>. Application Forms (R&S Form 2) are to be used by ALL Applications and are to be addressed to the Chairman. Applications must be submitted to PSC by Friday, 21st February 2020 before 5.00pm.

For more information, please contact the Senior Executive Services Division of our Office on telephone 22123 or email [ses@psc.gov.ws](mailto:ses@psc.gov.ws)



**SAMOA PORTS AUTHORITY**

P O Box 2279, Matautu Tai, Apia, Samoa Phone (685) 64400 Fax: (685) 25870  
Email: [spa@spasamoa.ws](mailto:spa@spasamoa.ws) Website: [www.spasamoa.ws](http://www.spasamoa.ws)

**“Tender of Samoa Ports Authority Old Dyna Truck”**

Written bids are invited for the Tender of Samoa Ports Authority vehicle below on “as is where is” basis.

- SPA 11** – 2009 White Longbase Right Hand Drive Dyna Truck in good condition.

**Tender Conditions:**

- Sealed bids marked **“TENDER FOR SPA DYNA TRUCK”** to be deposited in the Tender Box located at the Office of the General Manager, 1st Floor - SPA Building, Matautu, Apia.
- Bidding will be closed at 4:00p.m Wednesday, 26th February 2020.

All Tenders must be addressed to:

The General Manager  
Samoa Ports Authority  
PO Box 2279, Matautu-tai  
Apia

For inspection of the vehicles, please contact Darlene Betham, phone 64400 or email: [darlene@spasamoa.ws](mailto:darlene@spasamoa.ws) .

Samoa Ports Authority reserves the right to accept or decline any or all Tenders.



# Ausia le \$93 miliona mai fefa'ataua'iga fa'avaomalo i oloa gaosi a Samoa



CEO a le MCIL, Afioga ia Pulotu Lyndon Chu Ling ma le Peresetene o le SAME ia Tagaloa Eddie Wilson i le feiloa'iga ma le vasega o Tusitala.

## Tusia: Tusiga Taofiga

Ua lata ina ausia le miti taula'i a le Asosi o Fefa'ataua'iga Fa'avaomalo a Samoa (SAME) mo oloa gaosi i le atunuu mo maketi i fafo, i le \$100 miliona o lo o tuliloaina pea.

"I le taimi nei e silia i le 60 le aufai pisinisi teletele (kamupani) ma tagata ta'ito'atasi, o lo o aofia i lenei fefa'ataua'iga fa'avaomalo, ma ua tu'uina atu a latou oloa mo maketi i fafo, i le 2016 lava ia, e na'o le 36 miliona le tatou domestic export ae i le tausaga ua mavae 2019 lea ua maua le tatou 93 miliona, a'o le tatou naunauta'iga lea e i ai ia ausia le 100 miliona."

I le saunoaga a le Afioga ia Tagaloa Eddie Wilson, o le Peresetene a le SAME, na ia fa'ailoa ai, o lenei miti taula'i e aga'i i le fuafuaga autasi o fefa'ataua'iga fa'avaomalo a Samoa (Samoa Export Plan) lea na tatalaina ia Tesema 2016 mo le umi e fa tausaga.

I le taimi nei, o lo o mana'omia pea e le SAME nisi faipisinisi e fa'a'opopo i luga i 'ai latou o lo o i ai i le taimi nei mo oloa gaosi i Samoa ma maketi atu i fafo, ina ia fa'atupulaia ai pea la tatou tupe maua mai lenei fa'amoemoe.

O le ala lea ua aga'i ai le SAME i le faigapa'aga ma le Malo tauala atu i le MCIL, ina ia fa'atino sa latou sauniga fa'apitoa mo fa'a'ailoga taualoa (Samoa Export Awards 2020), e fa'afetaia ai nisi o le atunuu, o lo o latou galulue fa'atasi, mo le una'iga o lenei fa'amoemoe lelei.

O le autu atoa o lenei fa'amoemoe, ia unaia tagata uma e gaosi oloa i o tatou 'ele'ele ma tu'uina i maketi i i si atunuu, ina ia mautinoa le tulaga alualu i luma o a tatou oloa e maketi atu i faitotoa tetele mo fefa'ataua'iga i le lalolagi.

Na amata lenei fa'amoemoe mai le tausaga e 2018, ua fa'aigoaina o le Samoa Export Awards, o lo o galulue faipa'aga ai le SAME (Samoa Association Manufacturers & Exporters) fa'atasi ai ma pisinisi tumaoti ma le Malo tauala atu i le Matagaluga o Pisinisi Alamanuia ma Leipa (MCIL).

"O le aano atoa o lenei fa'amoemoe ia unaia ai tatou aufai pisinisi e tetele tamaoiga ma i latou fa'atoa tau amata, ina ia mafai ona gaosi ni oloa, e maualuga lona aoga, telē lona mana'omiaga fua i tagata fa'atau (consumers) ma ia mautinoa e lelei

lona gaosiga," o le saunoaga lea a Tagaloa.

Na fa'ailoa foi e Tagaloa, o le autu moni o lenei fa'amoemoe, ia fa'aosofia o tatou tagata faipisinisi e atia'e, fa'atusatusa i atunuu asia, o nisi o a tatou oloa, e toe gaosia ai e nei atunuu, i si oloa silisili atu lona mao'a'e, ma ave'a o se vaisu i tagata e afea lea itu o le lalolagi, le fa'atauna o nei oloa, o lona uiga i le talitonuga atoa o le SAME, ia ave'a tagata Samoa, ma ni gaosi oloa mao'a'e, toe tulaga 'ese ana oloa fuafua i le manaoga lautele o tagata o lo o fa'atauna atu ai a tatou oloa.

I le fa'amalamalamaina e le Afioga le Ofisa Sili o Pulega a le MCIL ia Pulotu Lyndon Chu Ling, o le so'otaga a le Malo tauala atu i le MCIL na ia fa'ailoa ai, e telē le lagolago a le Malo i fuafuaga lelei fa'apea, ma e i ai le talitonuga, o le tasi lea o fa'amanatu tāua e saga fagufagu ai i o tatou tagata, ina ia suatia le fia selau o eka e le'o fa'aogaina, mo le galuea'ina e fesoasoani ai i galuega fa'avaitaimi i Niu Sila ma Ausetalia, ua mafai ona ofoina mo nai o tatou tagata auā se tupe maua.

Na fa'ailoa foi e Pulotu o le MCIL, o le failautusi lea o lenei fa'amoemoe ua fa'aigoa o le Samoa Export Awards, ma o i latou e gafa ma iloiloiga mulimuli o tasi talosaga, o fa'a'ailoga taualoa o vae-ga ta'itasi ua vaevaeina ai lenei tauvaga.

"E fa'agata loa le fa'amoemoe lenei, ona tu'uina mai loa lea o le iloiloiga mo le fa'ai'uga mulimuli i e o le a manumalo, i le MCIL, o le Ofisa o Faletupe Tutotonu a Samoa (CBS), Matagaluga o Tupe (MoF) ma le Matagaluga o le Va - i - Fafu ma Fefa'ataua'iga Fa'avaomalo (MFAT)."

O fa'ailoa nei e iva ua lautogia mo lenei tausaga, lea o le fa'agasolo ai lenei tauvaga;

Best Agriculture and Fisheries Export Award  
Best Creative Industry Exporter Award  
Best Emerging Exporter Award  
Best Export Support Services Award  
Best Female Exporter Award  
Best in Innovation Award  
Best Value Added Award  
Excellence in Export Marketing Award ma le Overall Exporter of the Year Award

Ua tatala aloaia le avanoa mo tasi talosaga o i latou e fia tauva i nei fa'a'ailoga taualoa, ma e fa'agataina i le Aso 20 o Mati, ae fa'ataunuina lenei fa'amoemoe tele i le masina o Iuni 2020.



## Ministry of Communications and Information Technology

### Request for Quotations

- A. The Ministry of Communications and Information Technology ("the Principal") invites quotations bids from interested bidders for the "THE MINISTRY OF COMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGY'S RADIO 2AP BUILDING - MINOR RENOVATIONS AND UPGRADING"
- B. This Invitation for Bids includes the following Bidding documents.
1. Part 1 - Instructions to Bidders
  2. Part 2 - Letter of Award
  3. Part 3 - Request for Quotation
  4. Part 4 - General Conditions of Contract - Minor Renovations and Upgrading
  5. Part 5 - Drawings and Specifications
- C. All Bids must observe the Bidding Process and Specification(s). It is also necessary for all Bidders to peruse the Bidding Documents.
- D. For enquiries and the uplifting of the bidding documents before submission, bidders should contact the following person at the address given below from 9.00am to 5.00pm on normal working days.
- Faumuina Margaret Godinet-Crichton  
Assistant CEO Corporate Services Division  
Ministry of Communications and Information Technology  
Level 6, TATTE BUILDING  
Sogi  
Apia  
Phone Number: + (685) 21031, + (685) 26117 ext. 1002  
Email Address: [m.godinet@mcit.gov.ws](mailto:m.godinet@mcit.gov.ws)
- E. Interested Bidders are invited to uplift the Bidding Documents from the Principal at the address indicated above.
- F. A pre-proposal conference will be held on the **24<sup>th</sup> February 2020 at 10am** at the Principal's conference room at **Level 6, TATTE BUILDING, Sogi**.
- G. All Bids must be deposited in the Tender Box located at the Ministry of Finance Office, Level 4, Central Bank of Samoa Building, Apia, Samoa before the closing date **Monday, 2<sup>nd</sup> March 2020 at 11am**.
- H. All Bids must be delivered in a sealed envelope at the address provided and marked as follows:
- "Tender for the Radio 2AP Minor Works, Ministry of Communications and Information Technology"**
- The Secretary  
Samoa Tenders Board  
Ministry of Finance  
Level 4 Central Bank of Samoa Building  
Apia  
SAMOA**
- I. All Bids will be publicly opened immediately after the given date of the deadline in the presence of the Tenders Board and any bidders' or their representatives who chose to attend.
- J. All Bids must be in hard copies. There must be:
1. one (1) original of all Bids which must be clearly marked "ORIGINAL" and
  2. two (2) other copies of all Bids clearly marked "COPY"
- In the event of any discrepancy between the original and the copies, the original shall prevail.
- K. Late Bids will not be considered and will be returned to the Bidder unopened.
- L. The Principal shall not be responsible for any costs or expenses incurred by the bidders with the preparation or delivery of Bids.
- M. Bidders MUST provide all information required under the bidding document. Bids that do not include all of the information required will be deemed to be non-responsive.

Fualau Loli Talatalaga Mata'u Matafeo  
**CHIEF EXECUTIVE OFFICER**

Beach Road, Level 6, Tui Atua Tupua Tamasese Efi Building, Sogi, Private Bag, Apia, SAMOA  
Telephone: +685 26 117 | Facsimile: +685 24 671 | E-mail: [mcit@mcit.gov.ws](mailto:mcit@mcit.gov.ws)



Please address all correspondence  
To Chief Executive Officer  
In reply, please quote the file reference



## MINISTRY OF FINANCE

31 January 2020

### REQUEST FOR RFQ/TENDER

1. The Government of Samoa through the Ministry of Finance invites sealed bids from eligible and qualified Tenderers for provision of the following general services at the Tui Atua Tupua Tamasese Efi Building (TATTE) and Samoa Convention Centre at Sogi:

- a. **Request for Quotation (Ref: SAM-Fi11/2019):** Commercial Cleaning Services for TATTE Building and Samoa Convention Centre.
- b. **Request for Quotations (Ref: SAM-Fi12/2019) :** Security Protection Services for TATTE Building and Samoa Convention Centre.
- c. **Open Competitive Tender (Ref: SAM-Fi13/2019) :** Maintenance and Service of Air Conditioning and Ventilation System at TATTE and Samoa Convention Centre.

2. The Scope and Specifications of the general services will be provided upon uplifting of the Tender Documents.

3. Each tender is treated as separate contracts for bidding.

4. Bidders may bid for all three general services separately but will be awarded with **only one** contract if successful.

5. Tender/Bidding Documents may be uplifted from ACEO Corporate Services, Ms Lise Vailaau-Tuala on email [lisevailaau@mof.gov.ws](mailto:lisevailaau@mof.gov.ws) or telephone 34333/34322. They are also available on the Ministry of Finance's website [www.mof.gov.ws](http://www.mof.gov.ws)

6. Tenderers must submit bids to :

**The Secretary  
Tenders Board  
Ministry of Finance  
Level 4, Central Bank of Samoa Building  
APIA**

7. Effective closing dates for RFQ/Tender are as follows:

- (a) RFQ Ref: SAM-Fi11/2019 – no later than **11am Monday 24 February 2020.**
- (b) RFQ Ref: SAM-Fi12/2019 – no later than **11am Monday 24 February 2020**
- (c) Tender Ref: SAM-Fi13/2019 – no later than **11am Monday 2 March 2020**

Late bids will not be accepted and will be returned unopened. Bids must be submitted before the date provided by mail or in person. Electronic submissions of bids are not permitted.

8. Bids will be opened in the presence of the Tenderer or the Tenderer's Authorized Representative at the address above at 11.30am on THE SAME DAY.

Ma le faaaloalo lava,

Leasiosiofa'asisina Galumalemana Oscar Malielegaoi  
**Chief Executive Officer**

# Inisiua o aseta a le Malo



**Tusiasa: Asenati Taugasolo Semu**

Ua i ai se faiga fou a le Malo mo le inisiuaina o ana aseta ua amata faagasolo nei.

O lea tulaga na saunoa i ai le Afioga i le Palemia, Tuilaepa Sailele Malielegaoi ina ua fesiligia e le Savali.

Na faamanino e le Palemia, e le toe totogia ni inisiua o aseta a le Malo i kamupani inisiua, ae o le a faatino lava e le Malo lea tulaga.

"Afai e togoti inisiua, e ono le tupu ni faalavelave ona gau atu ai lava lea o tupe a le Malo na togoti ai nei inisiua.

"Afai e 10 tausaga o togoti le inisiua e \$100 miliona ae le tupu se faalavelave, ona alu ai lava lea o lena tupe tele.

"Pe tupu foi se faalavelave ae na o le \$100,000.00 le tupe e toe togoti mai, a o lea ua alu le \$100 miliona e togoti ai inisiua."

O le finagalo o le Malo e pei ona saunoa le Afioga i le Palemia, e tuu pea nei tupe i lalo o le Matagaluega o Tupe mo le toe fausia o fale pe a faaleagaina.

"Afai e fia sefulu miliona e alu i kamupani inisiua, e sili le tuu o tupe ia i le Malo, e tutusa lava ma le togoti i kamupani inisiua aua a tutupu ni faalavelave, ae tapa ane o lo o i ai lava i le Malo, ona aumai lea e fausia ai fale ma aseta ua faaleagaina."

Ae sili atu foi ona vave le faagaioina ma feui-

uiaiga o le maua ai o ia tupe nai lo le faataamilo i kamupani inisiua e pei ona saunoa Tuilaepa.

"E i ai foi taimi e fai atu i kamupani inisiua ae le atoa tupe e tatau ona aumai, aua e faitogafiti foi kamupani inisiua latou ma fai mai e le o aofia ai lea mea ma lea mea. O isi taimi e aumai e le atoa mai tupe e tatau ona i ai ona fa'aatoa lea e matou (Malo)."

Na fesiligia foi le Ministia o Tupe, Afioga Sili Epa ma ia faamanino ai, o le a gafa le Matagaluega o Tupe ma lena inisiua a le Malo.

"O lena inisiua e fatupe e le Malo mo ana meatotino," na saunoa ai Sili.

"Na amata i faleaoga, a o lea na o le \$170,000.00 na maua mai ai i le inisiua, ae a fua i le tupe na faaalu e togoti a le inisiua, e le talafeagai.

"O le Matagaluega o Tupe o le a feagai ma le faafocina ma le vaaia o lena inisiua, lea ua amata faagasolo i konekarate inisiua ia ua mae'a."

I tulaga o faalavelave faafuasei, na saunoa Sili o lo o galulue faatasi pea le Malo o Samoa ma paaga e pei o le Faletupe o le Lalolagi ma le Faletupe o Atinae o Asia faatatau i fesoasoani tupe auina mai pe a tutupu faalavelave faafuasei.

Na ia saunoa foi o le a faailoa tulaga ia mo le silafia lautele, ma o le talanoa foi ma kamupani inisiua ma tapena tulaga uma mo le faagasologa o lena inisiua a le Malo ma ua fuafua e tuuina i totonu o le isi Tala Faatatau o le Tupe o lo o lumanai ai.



Government of Samoa  
Malo o Samoa

## PUBLIC SERVICE COMMISSION

*Komisi o Galuega a le Malo*

### VACANCY ADVERTISEMENT Contract Position

The Public Service Commission on behalf of the Government of Samoa invites applications from qualified applicants for the following position. The position is on contract for a 3 year term.

### MINISTRY OF EDUCATION, SPORTS & CULTURE

1. Position: ACEO Curriculum Materials and Designs (EC000004)  
Salary: SAT \$88,301 per annum

The Application Form and Job Description can be uplifted from the Public Service Commission, Level 2, Fiame Mataafa Faumuina Mulinu II (FMFM II) Building, Apia or can be downloaded from website: <http://www.psc.gov.ws>. Application Forms (R&S Form 2) are to be used by ALL Applications and are to be addressed to the Chairman. Applications must be submitted to PSC by Friday, 6th March 2020 before 5.00pm.

For more information, please contact the Senior Executive Services Division of our Office on telephone 22123 or email [ses@psc.gov.ws](mailto:ses@psc.gov.ws)





## 16 members with Disabilities have been offered supported employment internships

Nuanua O Le Alofa will be facilitating their annual supported internship program for 16 members with disabilities commencing from 17th to 28th February 2020. The program is supported under the DFAT funded Direct Aid Program. This is the third year of the program which aims to offer pathways for persons with disabilities to develop professional experience and encourage employers to prioritize inclusion and accessibility in the workplace.

Approximately 3.9% of persons with disabilities are in formal employment (SBS, 2018). Nuanua O Le Alofa seeks to encourage an increase in this statistic with programs like the internship. This program is part of a

multi-faceted approach coordinated by Nuanua O Le Alofa to advocate for employment opportunities for persons with disabilities including partnerships with TVET providers to enhance accessibility of tertiary education. The participants of the internship program will have the opportunity to develop a range of skills and experience, with the hope that it will support their future employment endeavors.

The General Manager of Nuanua O Le Alofa, Mata'afa Fa'atino Utumapu said "Article 27 of the Convention of the Rights of Persons with Disabilities (ratified by Samoa in 2016) is on work and employment and it is this Right that we seek to realize with this program.

It is our hope that the internship with encourage and enable our members to achieve their best and boost their confidence in the workplace."

It is confirmed that some of the employers who will be hosting interns will include; Samoa Blind Persons Association, Pacific Jewel, Samoa Stationary and Books, Tanoa Tusitala, Taumeasina Resort and Moanalisa Hotel. These organisations from a range of sectors have committed to supporting the internship project and increased accessibility to workplaces in Samoa.

For further information, please contact Puti Tuia on 685 25243 or at [tuiaputi193@gmail.com](mailto:tuiaputi193@gmail.com)

## “Se’i tula’i mai ona faatino lea o latou fuafuaga,” Tuilaepa

**Tusia: Tusiga Taofiga**

Ua fautuaina e le Palemia le Tautua Samoa, ina ia ta’atia pea a latou fuafuaga, se’i tula’i mai e ta’ita’ia le Malo, ona fa’atino lea, e aofia ai lo latou manatu i le i ai o ni Fa’atonu Sili mo Kolisi, Aoga Tulaga Lua ia tutusa ai ma le Iunivesite Aoo o Samoa.

“E ‘ese’ese la matou fuafuaga, se’i omai la latou ona fai lea o latou Pule ‘ese’ese na, a’o le mea a e tasi,” o le saunoaga lea a Tuilaepa.

“Manatua foi e ‘ese mamao a le tulaga lea e i ai le Iunivesite, tutusa lelei ma atunuu i fafo, ae o lea lava e alu tatou i le tulaga masani, ae lona uiga la e ‘ese foi si latou fuafuaga, i se latou tulaga le masani.”

“E tatau foi la ona fai se Pule o Aoga Tulaga Lua, o lona uiga la a tatou mulimuli ai i le mea lena, e tatau foi la ona fai fo’i se Pule a Aoga Amata, a uma foi la lena, ona fai fo’i lea o se Pule o tamaiti fa’atoa fananau,” o le fa’aopoopo lea a le Afioga le Palemia.

“Ae fai pea latou mea ma fa’asalalau, ae manatua ia fa’asalalau latou manatu ma aumai tupe e fa’atino ai, auā o lea na ou fa’alogo atu, e omai loa soloia atu lea mea, aveese lea mea, soloia atu ma lea mea, mea tuai a na, sa masani ona latou faia.”

“Manaia foi le manatu o sia Vaega Fa’aupufai, e tatau ona ‘ese le Pule o Aoga Mauululuga lea e i ai le Iunivesite, ‘ese le Pule o Kolisi, ‘ese le Pule o Aoga Tulaga Lua, ‘ese le Pule o Aoga Amata, ‘ese le Pule o tamaiti fa’atoa fananau mai.”

“A’e manaia le manatu o sia fo’i Vaega Fa’aupufai, lona uiga e ‘ese’ese a Pule pei foi o le Iunivesite.”

“E omai loa soloia tupe a le Malo, ae fai a latou atina’e fou, ae fesili atu po’o fea la e aumai ai latou tupe, ae faimai se’i omai muamua i totonu ona tatalo lea i se auala e ono maua ai se tupe.”

“E te le sau pogisa i totonu o se Malo, e te mafaufau i mea e su’e mai ai tupe ma au fuafuaga mamao e tatau ona fai, ae a e alu atu la ma au mea moto fa’apena i le au palota, ia lona uiga e leai sau palota e maua.”

“Auā e vaai mamao mai lava le au palota, o le matuā moko e e, o si au mataupu.”



*Samoa National Provident Fund*

### VACANT POSITION ADVERTISEMENT

Applications are invited from suitable candidates for the following contractual position at the Samoa National Provident Fund.

#### CONTRACT POSITION

#### 1. MANAGER MEMBER SERVICES (Salary \$88,301 per annum)

Contract position is on contractual basis for three (3) years. Please contact Orotarasona Ve’e at phone number 64802 or email: [sona@npf.ws](mailto:sona@npf.ws) for Application Package and queries

Address all applications to: **Chief Executive Officer - Samoa National Provident Fund, APIA.** Applications will close at **12:00pm, Friday 6th March 2020.**



#### UNIT TRUST OF SAMOA UNITHOLDERS MEETING

NOTICE is hereby given to all unit holders of the Unit Trust of Samoa that:

A copy of the annual report can now be uplifted from our main office at the Development Bank of Samoa Building, Level 3 and;

The Annual General Meeting (AGM) that was postponed from December last year due to the measles outbreak, will now be held on Friday the 28th February 2020, at 9.00am, at DBS Building conference room level 6, to present the Annual Report for Financial Year 2019. For those residing in Savaii please visit the Jet Over Hotel Conference Room for registration at 8.00am before the meeting starts. The meeting will be live streamed from the main venue of the AGM. For our unitholders residing overseas, you will need to contact our office for registration in order to access the meeting online.

Should you wish to send a representative on your behalf, kindly complete and submit the ‘Appointment of a Proxy’ to our office by 24th February 2020.

For further information please contact Clayton Simamao on telephone 26949/29916 or email [clayton.simamao@utos.ws](mailto:clayton.simamao@utos.ws)

#### UTOS Board & Management

#### FONO FA’ALETAUSAGA MO LE AU-FAIUNITE ALE FAAPUTUGATUPE TEUFAAFAIGALUEGA O MAVAEGA TAUSI A SAMOA.

I le ava tele ma le faa’aloalo e faasilasila atu ai i sui uma o le au-faiiunite a le Faaputugatupe Teufaafagaluega o Mavaega Tausi a Samoa e faapea:

Ua mauaina nei le Lipoti Faaletausaga 2019 e mafai ona pikiina mai le ofisa autu i le Faletupe o Atina’e o Samoa, Fogafale 3 mo le mamalu o le au-faiiunite ma;  
O le a faia le fono faaletausaga lea sa tolopoia mai ia Tesema 2019 tulu ai le famai o le misela, o le a talanoaina ai le lipoti fa’aletupe 2019 i le 9.00 i le taeao ole aso **Faraile 28 o Fepuari 2020** i le Potu Fono o le Faletupe o Atina’e o Samoa, fogafale 6. Mo le mamalu o le atunuu o lo’o alala i le motu tele i Salafai, fa’amolemole e mafai ona tala ane a’ao i le faletalimalo o le Jet Over Hotel, i le potu fono mo le resitalaina o lou suafa i le itula e 8 i le taeao ae lei amatalia le fonotaga. O le ā tu’u sao atu taulumaga o le fonotaga, mai le potu fono autu o le fono fa’aletausaga. Ae mo le aufaiiunite o loo aumau i atunuu mamao e moomia lau resitala mai i le ofisa ina ia mafai ona e mauaina faasalalaluga tuusao o lena fonotaga e ala i fesootaiga televavave.

Afai e te le auai mai i le fonotaga e mafai ona e sainia le pepa mo le ‘Tofia o se Sui’ ona taua’ao mai lea i le ofisa ae le’i o’o i le aso 24 Fepuari 2020.

Mo nisi faamatalaga faafeso’ota’i mai le numeru 26949 poo le 29916 mo Clayton Simamao pe imeli mai foi ile [clayton.simamao@utos.ws](mailto:clayton.simamao@utos.ws)

**Faafetai,  
Faatonu ma le Pulega UTOS**



# Sieni Tualega - Voorwinden Appointed New CEO of SIFA

GOVT. PRESS SECRETARIAT: Cabinet has appointed Mrs. Sieni Tualega - Voorwinden as the new Chief Executive Officer of the Samoa International Finance Authority.

The SIFA was established in 2005 as Government's response to rapid changes in the global financial environment. The Authority is mandated therefore to provide up to date management solutions to investors seeking to establish and maintain structures for benefits. The Authority is governed by a Board of Directors that includes the Attorney General, Governor of the Central Bank of Samoa, CEO of the Ministry of Finance and four private sector representatives.

Mrs. Sieni Tualega - Voorwinden is a lawyer by profession and holds a Bachelor of Arts and Bachelor of Laws degrees

from Auckland University. Mrs. Tualega - Voorwinden is no stranger to SIFA where she was employed for over ten years. She was also contracted as SIFA's ACEO for Registration and Legal for six years. She is currently employed as the Manager of Operations and Responses of The Cause Collective New Zealand, a Pacific social change agency based in Auckland.

Mrs. Sieni Tualega - Voorwinden hailed from Falelatai and was recently bestowed the Tuifaasisina title of Matamatanon-oto. She is the daughter of Mrs. Situli Tualega and the late Malaetele Ve'a Tualega. Mrs. Sieni Tualega - Voorwinden is married to Mr. Barney Voorwinden and they have four children.



Ofisa Sili Fou o le SIFA Mrs. Sieni Tualega - Voorwinden ma lona toalua, Barney Voorwinden



  
Government of Samoa  
MINISTRY OF THE PRIME MINISTER AND CABINET  
www.mpmc.gov.ws, Telephone: (685) 25013/ 22940/ 63222 Fax: (685) 21339 P.O. Box L1861, APIA, SAMOA  
Our Ref:  
Your Ref:  
Please address all  
correspondence to:  
The Chief Executive Officer

## **VACANCY ADVERTISEMENT** **Contract Positions**

The Ministry of the Prime Minister and Cabinet on behalf of the Government of Samoa invites applications from qualified applicants for the following position. The position is on a contractual basis for a 3 year term.

### **ACEO PRESS AND COMMUNICATION DIVISION**

Position: ACEO Press and Communication (PM 003656)  
Salary: SAT \$88,301 per annum

The Application Form and Job Description can be uplifted from the Ministry of the Prime Minister and Cabinet, Level 4, Fiaame Mataafa Faumuina Mulinu II (FMFM II) Building, Apia or can be downloaded from website: <http://www.mpmc.gov.ws>. Application Forms (R&S Form 2) are to be used by ALL Applications and are to be addressed to the Chief Executive Officer. Applications must be submitted to MPMC by **Friday, 21st February 2020 before 5.00pm.**

For more information, please contact the Corporate Services Division, Ministry of the Prime Minister and Cabinet Tel: +685 22940, 63222 or email: [mutaaga.isara@mpmc.gov.ws](mailto:mutaaga.isara@mpmc.gov.ws); [andrew.chadwick@mpmc.gov.ws](mailto:andrew.chadwick@mpmc.gov.ws)



## **VACANCY**

### **LEGAL CONSULTANT**

**STARTING SALARY - \$84,048.00pa**

The Samoa Airport Authority invites applications from qualified applicants for the above position. The position is contracted for 3 years.

The Application Forms and Job Descriptions can be made available to interested applicants by contacting Melissa Esoto at the following email address [enquiries-hr@saa.ws](mailto:enquiries-hr@saa.ws), downloaded from our website: [www.samoairports.com](http://www.samoairports.com) or telephone +685-23201 extension 126 for an application package.

All application submissions should be addressed directly to:

**The General Manager  
Samoa Airport Authority  
Faleolo**

Or sent via email to: [enquiries-hr@saa.ws](mailto:enquiries-hr@saa.ws)

**Closing date: 12pm, Friday 21st February 2020**



# Faatinoga o le taiala o otaota lafoai

## Tusia: Taunuuga Toatasi

O lea ua alo atu le Matagaluega o Punaoa ma le Siosiomaga e tagatagai i ni auala e faafaigofie ai ona faatino le Taiala o le puipua o otaota i totonu o le atunuu.

Ua maea ona fausia le Taiala aua le puipua o otaota lafoai i totonu o le atunuu e pei ona molimauiina i le tausaga na sei mavae.

O lea poloketi o loo faatupeina e le Malo o Iapani e taula mai i le JICA, ma e lima tausaga o le poloketi, toe tolu tausaga o totoe.

Ua i ai le faamoemoe o le Matagaluega e tatau ona maea ane tausala faatulaia o lea poloketi ua taoto i tulaga lelei le faamoemoe o Samoa i le tulaga o otaota ma lona puipua.

O le auiliiliga lea mai le Ofisa Sili o Pulega a le Matagaluega, Ulu Bismarck Crawley, ina ua asia e le vasega o le au tusitala ma le au faasalalau i le lipotia lea o nisi o poloketi a le Malo o Iapani o loo faatino i totonu o le atunuu.

“O le isi laasaga o le poloketi e pei ona i ai le faamoemoe o se auala aua le pulea lelei o otaota, le aoina ma le tuuina atu o otaota i Tafaigata le nofoaga o loo ave iai.

“O le faafitauli tele o loo i ai, ua faatuputupulaia le otaota, aemaise lava otaota e faigata ona pala ma ave ma aafiaga o le siosiomaga.

Na saunoa Ulu e faapea, ua maea ona tuu atu i tua i vaega eseese a le Malo le taiala aua lona faatinoina.

Na faapoopo foi Ulu e faapea, ua maea foi ona tuuina atu i nuu ma afioaga le taiala aua lona faaogaina aemaise foi o pisinisi ma vaega faapena.

O lea ua agai le Malo e taula atu i le Matagaluega i le tulaga o le taumafai o tatou e faasa le faaogaina o pepa iila e pei ona i ai le tatou tulafono ua maea ona pasia.

“Lea ua i ai le tatou tulafono e faasa ai ona toe faaogaina pepa iila.”

“O lea foi ua toe agai le Malo, e faasa le



Sui o le Polokalame a Tagata mai iapani o loo galulue faatasi i le faatinoga o le taiala.



Ofisa Sili o Pulega Matagaluega o Punaoa Faalenatura ma le Siosiomaga, Ulu Bismarck Crawley i le faamalamalama o le poloketi.

faaogaina o ituaiga ipu ua taua o sterol forms, lea ua faamoemoe e faamalosi ia luni le taofia ona toe faaogaina.”

O le silasila mamao a le Malo i aafiaga o le siosiomaga, o le ala lea o le aapa e faasa ona toe faaogaina ia oloa i totonu o le atunuu.

“Lea ua tatou tagatagai i le tele o faalauiloa, i le tele o pepa iila ma otaota faapea o loo lafoai ma agai atu i le sami ma afaina ai le figota o loo faalagolago iai le fofoga taumafa o atunuu, aemaise lava tatou tagata.”

Na saunoa Ulu i le tele o le fesoasoani o le Malo o Iapani, i le faataatiaga o le taiala mo le puipua ai o otaota aemaise o otaota e le mafai ona liua e ave ma palapala.

O loo vaavaai foi le Matagaluega i le tulaga o auala e faaveai ai aemaise o auala e faatamaia ai otaota.

“E taua i le Malo ma le Matagaluega le tulaga o le faalauiloa mo le silafia e le tatou atunuu.”

O le isi Matagaluega sa taimua i le Komiti sa tapenaina lea poloketi o le Matagaluega o Tina ma

Tamaitai, Atinae o Nuu ma Agafesootai, aua o le Matagaluega o loo fesoootai iai le Malo i tua i nuu ma alalafaga i galuega e fia faatino.

“O le naunautaga o le Malo ma le Matagaluega ina ia oo le feau i tua i nuu ma alalafaga aemaise o le Pulega a alii ma faipule, ina ia tulimatai le taua o le tuuina o le lapisi ma le tulaga o le vaia lelei o lapisi.”

O atunuu o loo i lalo o lea poloketi e aofia ai Fiti, FSM, Marshall Island, Palau, Papua Niu Kini, Samoa, Solomona, Toga ma Vanuatu.



FAALAPOTOPOTOGA O SUESUEGA FAASAIENISI A SAMOA

## REQUEST FOR TENDER

Scientific Research Organisation of Samoa invites local and overseas companies or bidders to submit their tender bids for procuring its Multipurpose Processing Equipment.

- I. Tender Documents are available for viewing and downloading from Scientific Research Organisation of Samoa's website [www.sros.org.ws](http://www.sros.org.ws) or email Christopher Lei Sam at [christopher.leisam@srosmanagement.org.ws](mailto:christopher.leisam@srosmanagement.org.ws) for a copy to be sent via the email.
- II. All tender bid documents must be submitted to the Ministry of Finance, Level 4 of the Central Bank Building. The due date is **24<sup>th</sup> of February 2020 at 11.00am** (Samoan time). Late submission of tender bid documents will not be accepted.
- III. Information regarding the specifications of the Multipurpose Processing Equipment, contact Mrs. Kuinimeri Asora Finau at telephone number 20664 or email [kuinimeri.finau@srosmanagement.org.ws](mailto:kuinimeri.finau@srosmanagement.org.ws).
- IV. Tender Documents must be submitted in a sealed envelope consisting of two original application forms and two copies to the following address:

Secretariat Tenders Board  
Government of Samoa  
Level 4, Central Bank Building  
Private Bag  
Samoa

Fa'afetai Tele Lava  
Dr Seuseu Tauati  
Chief Executive Officer



## JOB OPPORTUNITY

Applications are invited from suitably qualified candidates for the following position at the Development Bank of Samoa in its **Main Office**.

### Permanent Position:

1. Senior Loans Officer (1)

### Job Descriptions:

For detailed description of the above post, contact Tiperia on 22861 ext 259 or email [tiperiat@dbsamoa.ws](mailto:tiperiat@dbsamoa.ws)/[luugap@dbsamoa.ws](mailto:luugap@dbsamoa.ws) to obtain a copy.

### Closing Date

Applications will close at **4:00pm on Friday, 21<sup>st</sup> February 2020**. Applications must include a recent Curriculum Vitae, three references and certified copies of academic qualifications.

Please address applications to the:

Chief Executive Officer  
Development Bank of Samoa  
DBS Building  
APIA.



# Seuseu Dr. Joseph Edward Tauati Reappointed as SROS Chief Executive

*Dr. Tauati has been reappointed to continue SROS's vision for a further three years.*

GOVT. PRESS SECRETARIAT: Cabinet has reappointed Seuseu Dr. Joseph Edward Tauati as the Chief Executive Officer of the Scientific Research Organization of Samoa (SROS).

SROS was set up 14 years ago to lead scientific researches and develop technologies that sustain and add value to our goods and services for export.

Dr. Tauati started tertiary education in Samoa studying Agriculture at the USP Alafua campus where he graduated with the Diploma in Tropical Agriculture and Bachelor in Agriculture degree. He is an alumnus of Kochi University in Japan where he graduated with the Master's Degree in Bio – Resources Science; and the University of Bristol in the United Kingdom where he was accorded the degree of Doctor of Philosophy. He has been a public servant for 13 years, usually in the Ministry of Agriculture and Fisheries and SROS,

before he assumed the responsibility of leading SROS in the last three years.

SROS has achieved a number of milestones in the last three years under Dr. Tauati's leadership as the CEO. These included but not limited to the production of the first taro whiskey and rum, and biodegradable plastic bags. He has led the SROS's research into a number of medicinal plants with potential to cure ailments, and has also continued to push for scientific research of herbal tea produced from leaves of local Samoan plants. Dr. Tauati has been reappointed to continue SROS's vision for a further three years.


Dr. Tauati is 41 years young, married to Mrs. Nora Tauati and is the father of two beautiful children. He is the son of Robyn Tauati, and the late Reverend Levaula Tauati.



Seuseu Dr. Joseph Edward Tauati and his wife, Mrs. Nora Tauati (Source: Facebook)

Please address all correspondence To the Chief Executive Officer In reply, please quote the file reference

File ref:



GOVERNMENT OF SAMOA

**MINISTRY OF FINANCE**

INVITATION FOR BID

**BULK PURCHASE OF GOVERNMENT VEHICLES**

The Government of Samoa through the Ministry of Finance (MoF) wishes to invite bids from interested licensed car dealers for the "Bulk Purchase of Government Vehicles".

This Invitation for Bid includes the following Documents:

- Section I: Instructions to bidders
- Section II: Bid Data Sheet (BDS)
- Section III: Evaluation and Qualification Criteria
- Section IV: Bidding Forms

All interested Bidders must observe the Bidding Process and Specification(s), it is also necessary for all Bidders to peruse the Terms and Conditions of the Contract.

For enquiries and the inspection of the bidding document, bidders should contact the following personnel at the address given below from 9.00am to 5.00pm on normal working days:

**Olivetti Bentin**  
 Assistant Chief Executive Officer (Accounting Services & Financial Reporting Division)  
 Ministry of Finance  
 Level 2, CBS Building  
 Apia  
 SAMOA  
 Phone number: +685-34392  
 Email: Olivetti.Bentin@mof.gov.ws

The Tender will be closed on **Friday 28<sup>th</sup> February 2020 at 11:00am**. All Bids must be deposited in the Tender Box located at the Ministry of Finance, Level 4, Central Bank Building of Samoa, no later than **Friday 28<sup>th</sup> February 2020 at 11:00am**.


All Bids must be delivered in a sealed envelope at the address provided and marked as follows:

**"Bulk Purchase of Government Vehicles"**  
 The Secretary  
 Samoa Tenders Board  
 Ministry of Finance  
 Level 4 Central Bank of Samoa Building  
 Apia  
 SAMOA


Bids will be opened immediately after the deadline in the presence of bidders' representatives who choose to attend. Late Bids will not be considered and will be returned unopened.

The Ministry of Finance reserves the right to reject any or all bids and it shall not be responsible for any costs or expenses incurred by the bidders in connection with the preparation or delivery of bids.

Faafetai,



**Leasiosiofa'asisina Galumalemana Oscar Maillegaoi**  
 CHIEF EXECUTIVE OFFICER



*Samoa National Provident Fund*

The Samoa National Provident Fund (NPF) Board of Directors invites applications from suitably qualified individuals for the position of:

**CHIEF EXECUTIVE OFFICER**

This position is responsible to the NPF Board of Directors and the Minister of Finance. Its main responsibilities are to administer the National Provident Fund Act 1972 and Amendments, the NPF Regulations, the Senior Citizen Pension Fund and the Parliamentary Pension Scheme as well as the Investment functions of the Fund.

**Salary:** Is in accordance with the Salary Package for CEOs of Government SOEs.

**Duration of Contract:** three (3) years

**The Application Package** comprising of Forms, Job Description, Selection Criteria are to be uplifted from Ms Larina Alagi Lemisio by email: [larina@npf.ws](mailto:larina@npf.ws)

Address and submit all applications to:  
**Leasiosiofa'asisina Oscar Maillegaoi**  
 Chairman, NPF Board of Directors  
 Level 6, Central Bank of Samoa Building, APIA.

Applications will close at **12.00pm, on Thursday 20<sup>th</sup> February 2020.**



# Suiga ogaoga o le tau ua atili afāina ai nofoaga i Sogi

Tusia: Tusiga Taofiga

O aafiaga o Sogi e pei ona molimaluina ele Nusipepa ole Savali ile Aso Gafua ole vaiaso nei e afua mai I tulaga louloua ole tau ose pine faamau lea I le tofa mamao ale malo mo le siitia ese o nei aiga mai Sogi mo le latou saogalemu ma le malupuipua.

Na mātauina le si'itia pea o a'afiaga o nofoaga i Sogi, ona o le lolovaia, aemaise o le si'isi'i maua-luga pea o le suātai.

I le molimau i nei nofoaga, na vaaia ai le tulaga lepetia o le soifua maloloina ma le tulaga sefe o aiga o lo o nofoia nei nofoaga aemaise nai a latou meatotino.

O le to'atele o aiga na o latou nofoia 'ele'ele nei a le Malo, ua ioeina le fautuaga a le Malo sa tu'uina atu, ina ia aga'i i Falelauniu ma Tafa'igata, e malu puipua ai lo latou soifua mai le ono a'afia ai i nisi fa'alavelave fa'alenua i le lumana'i, aemaise o le fa'atupulaia pea o suiga ogaoga ma le mata'utia, o le tau, e pei ona i ai le lalolagi i lenei vaitau o le soifua.

O le molimau ola a le Savali Nusipepa, le lolovaia ma le tulaga o le manogi 'ese'ese (tulou) e feta'ina solo i le vai, ona o nisi o nei nofoaga e a'afia i le lopala, ma le fa'ataufusi.

I le matau foi a Sui o le Savali Nusipepa na molimaluina lenei tulaga, le lē saogalemu mo le soifua maloloina o le fanauti, aemaise le fiafia o tamaiti, e taa'alo i le lumā fale ma tuā fale, i nofoaga o lo o lepa ai le vai, ae galo ai le tele o siama o lo o tau fa'atasi ma lapisi 'ese'ese, mai lea nofoaga i lea nofoaga, ma aumai e le vai, ae o lo o toe tae'ele ai fanau, ma inumia e nisi o tamaiti.

Fa'atusatusa e Sui o le Savali Nusipepa, i le vaai fa'aletagata soifua, le saogalemu o le ola mai le nofoaga i Sogi ma Tafa'igata ua tatala mai ai e le Malo le avanoa, ma iloa ai le leai o se aiga Sogi, ua aga'i ma nofoia i Tafa'igata, e le'i fa'afetaia le vaai mamao a le Malo, ua latou mapu mai ai, i taimi fa'apenei, o vaitau o afā ma le loulouā o le tau.



Vaiga i totonu o Sogi.



Ministry of Commerce, Industry and Labour  
Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa



## FAASILASILAGA

### POLOKALAME FAA-APERENITISI A SAMOA 2020

E fa'asilasila atu ma le fa'aaloalo, ua tatala nei le tu'uina mai o talosaga mo le ulufale i le polokalame e a'oa'oina ai Matātā Fa'a-Aperenitisi nei:

1. Kamuta/Fau-Meāafale
2. Gaosia o Tōtoga o Masini
3. Palama/Fai-paipa
4. So'o U'amea
5. Inisinia o Afi Taavale ma Masini
6. Fai-Moli Eletise
7. Fai-Pusa Aisa/Fai-Ea Malulu
8. Inisinia Fa'aletise

E mafai ona maua pepa talosaga i le Ofisa autu o le Matagaluega, Fogā-fale 4, Ofisa o Tau i mo Fa'alavelave Fa'afuasei i Apia, po'o le lālā a le Matagaluega i le Maketi i Saleleologa, po'o lou asiasi i le upega tafa'ilagi a le Matagaluega [www.mcil.gov.ws](http://www.mcil.gov.ws) mo pepa faatumu o le Polokalame. E fa'agataina le tu'uina mai o talosaga i le [Aso Farailē, 13 o Mati 2020](#).

Mo nisi fa'amatalaga fa'afeso'ota'i mai le vaega o Aperenitisi, Galuega ma Maketi o Leipa i telefoni 20441, 20442 i le Ofisa autu i Apia, po'o le matou Ofisa i Savaii, i telefoni 51134/51138.

Faafetai,

**Pulotu Lyndon Chu Ling**  
Ofisa Sili o Pulega



Ministry of Commerce, Industry and Labour  
Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa



## PUBLIC NOTICE

### THE SAMOA APPRENTICESHIP TRAINING SCHEME 2020

The public is advised that applications for entry into the Samoa Apprenticeship Training Scheme are now open to those interested in the following Trades:

1. Carpentry and Joinery
2. Fitting and Machining
3. Plumbing and Sheet Metal
4. Welding and Fabrication
5. Motor Mechanic
6. Electrical
7. Refrigeration and Air Conditioning
8. Electronic Technology Trades

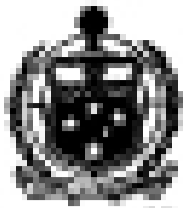
Application forms can be uplifted from our main office at Level 4, ACC Building Apia, our branch at the Saleleologa Market in Savaii or visit our website [www.mcil.gov.ws](http://www.mcil.gov.ws) to download the forms. Closing date for applications is [Friday 13 March 2020](#)

For further information, please contact the Apprenticeship, Employment and Labour Market Division on 20441/20442 or our Saleleologa Office on 51134/51138

Faafetai

**Pulotu Lyndon Chu Ling**  
Chief Executive Officer





Government of Samoa  
Malo o Samoa

## PUBLIC SERVICE COMMISSION

*Komisi o Galuega a le Malo*

### **SPECIAL ADVERTISEMENT CHIEF EXECUTIVE OFFICER**

Applications are invited from interested qualified candidates for the following position:

**CHIEF EXECUTIVE OFFICER**  
Ministry of Natural Resources and Environment  
Salary: CEO Grade B, SAT\$121,197 - \$125,526 p.a.  
Position Code: NE003276  
Closing Date: **Monday 09<sup>th</sup> March 2020**

The above appointment is on a contractual basis for three (3) years and is advertised at the end of each 3 year term.

All Application Packages can be uplifted from the Office of the Public Service Commission or downloaded from PSC website <http://www.psc.gov.ws/employment/special-advertisements/>

#### **How to apply:**

Applicants need to provide the following:

1. Curriculum Vitae
2. Three References
3. Competency Self Assessment Evaluation Form
4. Authorization Form
5. Cover Letter

A detailed Guide for Applicants is available for download on the above mentioned link or pick up from our Office.

Applications should be labelled:

**APPLICATION FOR THE POST: CHIEF EXECUTIVE OFFICER, MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT**

and addressed to:

The Chairman  
Public Service Commission  
East Wing, Level 2  
FMFMII Building  
Apia, Samoa

By Post:

The Chairman  
Public Service Commission  
P.O Box 73  
Apia  
Samoa

#### **Closing Date & Submission of Applications:**

Completed applications should be received by the Office of the Public Service Commission, Level 2, FMFMII (Government Building) by **5:00pm Monday 09<sup>th</sup> March 2020**.

**Incomplete Applications: All incomplete Applications will not be considered for Shortlisting.  
Late Applications will not be considered.**

For more information, please do not hesitate to contact the Senior Executive Services on email [ses@psc.gov.ws](mailto:ses@psc.gov.ws) or telephone 22123.